I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 862/2009

z 15. septembra 2009,

ktorým sa ukončuje čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uložených nariadením (ES) č. 1487/2005 na dovoz určitých hotových tkanín z polyesterového vlákna s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva [1] (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 11 ods. 3,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

1. PLATNÉ OPATRENIA

(1) Nariadením (ES) č. 1487/2005 [2] (ďalej len „pôvodné nariadenie") Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz určitých hotových tkanín z polyesterového vlákna (ďalej len „tkaniny z polyesterového vlákna" alebo „príslušný výrobok") s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR" alebo „príslušná krajina"). Obdobie prešetrovania použité v prešetrovaní, ktoré viedlo k prijatiu uvedeného nariadenia (ďalej len „pôvodné prešetrovanie"), sa vzťahovalo na obdobie od 1. apríla 2003 do 31. marca 2004 (ďalej len „pôvodné obdobie prešetrovania").

(2) Po opätovnom antiabsorpčnom prešetrovaní boli tieto opatrenia zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1087/2007 [3]. Sadzby cla, ktoré sú platné v súčasnosti, sa pohybujú v rozmedzí od 14,1 % do 74,8 %.

2. POSTUP

2.1. Žiadosť o preskúmanie

(3) Komisia 1. apríla 2008 dostala žiadosť podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia o začatie čiastočného predbežného preskúmania, či sú určité typy výrobku v rozsahu pôsobnosti súčasných antidumpingových opatrení.

(4) Žiadosť podala spoločnosť Hüpeden GmbH & Co KG (ďalej len „žiadateľ"), dovozca so sídlom v Nemecku.

(5) Žiadateľ tvrdil, že výrobok, ktorý dováža, sa používa len na výrobu špeciálnej lepiacej pásky na izoláciu káblov v káblových zväzkoch motorov, najmä motorov áut (ďalej len „tkanina na výrobu pásky") a že technické a chemické vlastnosti tohto výrobku sa líšia od technických a chemických vlastností príslušného výrobku stanovených v pôvodnom prešetrovaní. Podľa žiadateľa je odlišná najmä pevnosť v ťahu a farba tkaniny na výrobu pásky. Žiadateľ preto tvrdil, že tkanina na výrobu pásky by sa mala pokladať za výrobok mimo rozsahu pôsobnosti pôvodného prešetrovania, a teda uvedené opatrenia by sa na tento výrobok nemali vzťahovať.

2.2. Začatie konania

(6) Komisia po porade s poradným výborom stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na začatie čiastočného predbežného preskúmania a prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* [4] 26. júna 2008 informovala o začatí čiastočného predbežného preskúmania, v súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia, obmedzeného na preskúmanie rozsahu výrobku. Preskúmaním sa malo najmä stanoviť, či tkanina na výrobu pásky patrí do rozsahu príslušného výrobku vymedzeného v pôvodnom prešetrovaní.

[1] Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 240, 16.9.2005, s. 1.
[3] Ú. v. EÚ L 246, 21.9.2007, s. 1.
[4] Ú. v. EÚ C 163, 26.6.2008, s. 38.

2.3. **Revízne prešetrovanie**

(7) Komisia o začatí čiastočného predbežného revízneho prešetrovania oficiálne informovala orgány ČĽR a všetky ostatné strany, o ktorých bolo známe, že sa ich táto záležitosť týka, konkrétne vyvážajúcich výrobcov v príslušnej krajine, výrobcov ako aj používateľov a dovozcov v Spoločenstve. Zainteresované strany mali možnosť písomne oznámiť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie v rámci lehoty stanovenej v oznámení o začatí prešetrovania. Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali a preukázali, že by z konkrétnych dôvodov mali byť vypočuté, boli vypočuté.

(8) Komisia zaslala dotazníky všetkým príslušným stranám a všetkým ostatným stranám, ktoré sa prihlásili v lehote stanovenej v oznámení o začatí preskúmania.

(9) Vzhľadom na rozsah preskúmania nebolo na účely tohto preskúmania stanovené žiadne obdobie prešetrovania. Informácie poskytnuté vo vyplnených dotazníkoch sa týkali obdobia od 1. júla 2007 do 30. júna 2008 (ďalej len „posudzované obdobie“). V súvislosti s posudzovaným obdobím sa vyžiadali informácie týkajúce sa objemu a hodnoty predaja/nákupu, objemu výroby a kapacity, pokiaľ ide o tkaninu na výrobu pásky a všetky typy tkanín z polyesterového vlákna. Navyše príslušné strany boli požiadané, aby sa vyjadrili ku všetkým rozdielom medzi tkaninou na výrobu pásky a inými typmi tkanín z polyesterového vlákna, príp. ich podobným vlastnostiam, z hľadiska ich výrobného procesu, technických vlastností, konečných použití, zameniteľnosti a pod.

(10) Vyplnené dotazníky zaslali žiadateľ, jeden čínsky vyvážajúci výrobca tkaniny na výrobu pásky, jeden výrobca tkaniny na výrobu pásky zo Spoločenstva, dvaja výrobcovia ostatných typov hotových tkanín z polyesterového vlákna zo Spoločenstva a jeden používateľ tkaniny na výrobu pásky.

(11) Komisia získala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na účely posúdenia, či je potrebné zmeniť rozsah pôsobnosti existujúcich antidumpingových opatrení a vykonala overovanie na mieste v priestoroch týchto spoločností:

— Hüpeden GmbH & Co. KG, Hamburg, Nemecko,

— TFE Textil, Nüziders, Rakúsko,

— Wujiang Glacier Fabrics, Wujiang, ČĽR.

(12) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých boli prijaté závery súčasného revízneho prešetrovania (ďalej len „konečné zverejnenie“). Tiež im bola poskytnutá lehota, počas ktorej sa po tomto zverejnení mohli vyjadriť.

(13) Ústne a písomné pripomienky predložené stranami sa náležite posúdili a reakcie na ne sú uvedené v nasledujúcich odôvodneniach.

3. **PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK**

(14) Príslušným výrobkom, ako je vymedzený v pôvodnom nariadení, sú tkaniny z priadze zo syntetického vlákna obsahujúce 85 % alebo viac hmotnosti tvarovaných a/alebo netvarovaných polyesterových vlákien, farbené (vrátane farbených nabielo) alebo potlačené, s pôvodom v ČĽR, v súčasnosti zaradené pod kódy KN ex 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 54 00, ex 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 90, ex 5407 69 10 a ex 5407 69 90.

4. **ZISTENIA PREŠETROVANIA**

(15) Najskôr sa preskúmalo, či sa na tkaninu na výrobu pásky vzťahujú opatrenia uložené na určité hotové tkaniny z polyesterového vlákna s pôvodom v ČĽR opísané v pôvodnom nariadení. Následne sa preskúmalo, či by bolo možné zmeniť rozsah výrobku z dôvodu, že tkanina na výrobu pásky a ostatné typy tkanín z polyesterového vlákna netvoria jeden výrobok.

4.1. **Rozsah pôvodného prešetrovania**

(16) Pripomína sa, že tkaniny z polyesterového vlákna sa vyrábajú votkávaním priadzí z polyesteru do tkaniny a aplikovaním ukončenia na tejto tkanine. Priadze môžu byť tiež predfarbené. Ukončenie zvyčajne pozostáva z potlačenia alebo farbenia tkanín, ale je možné aplikovať aj iné ukončenie, aby sa dosiahol efekt „broskyňovej pokožky“ alebo aby sa tkanina stala napríklad nepremokavou.

(17) V odôvodnení 8 pôvodného nariadenia sa uvádza, že sa musí rozlišovať medzi príslušným výrobkom a tkaninami z polyesterového vlákna z priadzí rôznych farieb, v prípade ktorých sa predfarbená priadza votká do tkaniny a vzorka sa vytvorí votkaním vzoru. Tieto tkaniny patria pod kódy KN 5407 53 00 a 5407 61 50 a rozsah výrobku sa na ne nevzťahuje, a teda ani platné antidumpingové opatrenia.

(18) Žiadateľ vo svojej žiadosti o preskúmanie tvrdil, že tkanina na výrobu pásky nepatrí do rozsahu príslušného výrobku vymedzeného v pôvodnom nariadení, pretože je vyrobená z predfarbených priadzí, a teda predstavuje výrobok opísaný v odôvodnení 17. Žiadateľ tiež vysvetlil, že dôsledne deklaroval svoj dovoz tkaniny na výrobu pásky s pôvodom v ČĽR pod kódom KN 5407 53 00 aj pred uložením antidumpingových opatrení v roku 2005. Pokiaľ ide o toto tvrdenie, malo by sa poznamenať, že antidumpingové ani súčasné nariadenie nie je

primeraným právnym nástrojom na definovanie, pod ktorým kódom KN mali byť zaradené konkrétne zásielky. Týmto sa majú zaoberať hlavne národné orgány, ktoré v prípade potreby používajú záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru a/alebo si pomáhajú žiadosťou o prejudiciálne konanie Súdneho dvora Európskych spoločenstiev. Ak by sa však na žiadny z týchto výrobkov dovezených žiadateľom antidumpingové clo uložené pôvodným nariadením nevzťahovalo, toto revízne preskúmanie by nemalo žiadny praktický zmysel. V tejto súvislosti sa prešetrovaním ukázalo, že tkanina na výrobu pásky sa vyrába z predfarbených priadzí, ale tiež sa ukázalo, že tieto priadze majú rovnakú farbu a že votkaním týchto priadzí sa nevytvára žiadny zjavný vzor. Preto je na účely tohto prešetrovania možné usudzovať, že tkaninu na výrobu pásky je možné odlíšiť od výrobku opísaného v odôvodnení 17.

(19) Po konečnom zverejnení žiadateľ tvrdil, že tkanina na výrobu pásky by sa mala pokladať za vyrobenú z rôznofarebných priadzí, pretože uhlík, ktorý sa v polyesterovej priadzi neroztopí rovnomerne, vytvára v priadzi odtiene čiernej farby. Žiadateľ toto tvrdenie podložil odkazom na poznámky k podpoložke v triede XI druhej časti v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku ([1]), v ktorých vymedzenie tkaniny z rôznofarebných priadzí zahŕňa tkaniny, ktoré sú z priadzí rôznych odtieňov tej istej farby, a odkazom na stanoviská nezávislých odborníkov.

(20) V odpovedi na toto tvrdenie sa pripomína, že cieľom tohto nariadenia nie je vymedziť, pod ktorým kódom KN by mal byť dovoz tkaniny na výrobu pásky zaradený. Preto sa toto tvrdenie nepovažovalo za relevantné na účely tohto prešetrovania, keďže ako sa už uviedlo, záležitosťami týkajúcimi sa colného zatriedenia sa majú zaoberať hlavne príslušné národné orgány.

(21) Vo svojej žiadosti o preskúmanie žiadateľ tiež tvrdil, že na začiatku a v dočasnej fáze sa pôvodné prešetrovanie zameralo iba na tkaniny z polyesterového vlákna na odevné aplikácie a že len tieto typy tkanín mali byť zahrnuté do vymedzenia príslušného výrobku a antidumpingové opatrenia sa mali vzťahovať len na ne. Tvrdil tiež, že rozsah výrobku pôvodného prešetrovania sa rozšíril na všetky typy použitia až v pôvodnom nariadení, ktorým sa ukladajú konečné antidumpingové opatrenia. A tvrdil aj to, že tkanina na výrobu pásky sa používa v automobilovom priemysle na veľmi špecifickú aplikáciu, a preto by nemala byť považovaná za súčasť príslušného výrobku.

([1]) Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

(22) Pokiaľ ide o toto tvrdenie, poznamenáva sa, že v oznámení o začatí pôvodného prešetrovania ([2]) sa uviedol odkaz na tkaniny z polyesterového vlákna „bežne používané na odevné aplikácie“ a nie na tkaniny z polyesterového vlákna výlučne používané na odevné aplikácie. To znamená, že medzi začatím prešetrovania a uložením konečných opatrení nedošlo k rozšíreniu príslušného výrobku, ako tvrdí žiadateľ. Okrem toho, okrem objasnenia rozsahu výrobku, t. j. zahrnutia tkanín z polyesterového vlákna „farbených nabielo“, nie je žiadny iný rozdiel medzi príslušným výrobkom vymedzeným v nariadení Komisie (ES) č. 426/2005 ([3]) (ďalej len „dočasné nariadenie“) a konečným nariadením pôvodného prešetrovania (t. j. pôvodným nariadením). Ani v jednom nariadení sa ani v normatívnej časti (článok 1 ods. 1) ani v texte (odôvodnenia), ktoré sa týkajú vymedzenia príslušného výrobku, nevylučujú tkaniny z polyesterového vlákna dovezené na špecifické konečné použitie z pôsobnosti cla. V dočasnom nariadení, najmä v prvej vete jeho odôvodnenia 11, je príslušný výrobok opísaný z hľadiska fyzikálnych vlastností. Aj tu sa uvádza, že tkaniny z polyesterového vlákna sa „bežne“ používajú na výrobu odevných aplikácií bez toho, aby to bola podmienka na to, aby sa na ne vzťahovalo prešetrovanie a/alebo (dočasné) clo. Neskôr, vzhľadom na viaceré možné aplikácie, ktoré sa zistili v priebehu pôvodného prešetrovania, ako napríklad dekorácia nábytku alebo príbytkov, sa v odôvodnení 6 pôvodného nariadenia jasne pripomenulo, že vymedzenie výrobku sa vzťahuje na všetky tkaniny z polyesterového vlákna bez ohľadu na ich konečné použitie. Preto boli tkanina na výrobu pásky a všetky tkaniny z polyesterového vlákna, vrátane tkanín z polyesterového vlákna na automobilové aplikácie, zahrnuté do vymedzenia príslušného výrobku v pôvodnom prešetrovaní.

(23) Podobne žiadateľ tvrdil, že v pôvodnom prešetrovaní nemohol riadne uplatniť svoje právo na obhajobu, keďže rozsah príslušného výrobku sa medzi dočasnou a konečnou fázou rozšíril, pričom možným zainteresovaným stranám neboli zaslané žiadne špecifické informácie týkajúce sa tejto zmeny. Žiadateľ tvrdil, že to bol dôvod, prečo pri pôvodnom prešetrovaní nespolupracoval ani on, ani jeho čínsky dodávateľ.

(24) Pripomína sa, že ako sa uvádza v odôvodnení 22, vymedzenie výrobku sa v priebehu pôvodného prešetrovania nerozšírilo, keďže iné možné použitia okrem odevných aplikácií sa brali do úvahy už od začiatočnej fázy. Okrem toho, žiadateľ je skúseným obchodným dovozcom, ktorý spolupracoval pri iných antidumpingových prešetrovaniach, a preto veľmi dobre pozná postupy a zdroje informácií (ako napríklad Úradný vestník), pokiaľ ide o tieto prešetrovania. V tejto súvislosti je dôležité poznamenať,

([2]) Ú. v. EÚ C 160, 17.6.2004, s. 5.
([3]) Ú. v. EÚ L 69, 16.3.2005, s. 6.

že ako je uvedené v odôvodneniach 9 a 10 pôvodného nariadenia, po uverejnení dočasného nariadenia niekoľko zainteresovaných strán vznieslo námietky voči uloženiu opatrení na tkaniny z polyesterového vlákna na iné ako odevné aplikácie (napr. nábytok, dekorácia príbytku, dáždniky). To znamená, že zainteresované strany pochopili, že prešetrovanie nebolo nikdy obmedzené výlučne na tkaniny z polyesterového vlákna používané na odevné aplikácie. Na základe uvedeného sa toto tvrdenie muselo zamietnuť.

(25) Po konečnom zverejnení okrem toho žiadateľ tvrdil, že v priebehu pôvodného prešetrovania predložil pripomienky a že zároveň aktívne o prípade diskutoval s viacerými textilnými združeniami zúčastnenými na prešetrovaní. Podľa neho Komisia nikdy nijako nenaznačila, že na tkaninu na výrobu pásky by sa mohol vzťahovať rozsah prešetrovania alebo rozsah pôsobnosti opatrení.

(26) Po prvé je potrebné poznamenať, že je jasné, že žiadateľ bol úplne informovaný o existencii pôvodného prešetrovania. Navyše, ako sa už vysvetlilo, toto prešetrovanie sa od začiatku vzťahovalo na tkaniny z polyesterového vlákna. Žiadateľ okrem toho nepredložil žiadne dôkazy, že Komisia niekedy vylúčila tkaninu na výrobu pásky z rozsahu pôvodného prešetrovania alebo že by to ktorákoľvek strana Komisii niekedy navrhla. Pripomienky predložené žiadateľom počas pôvodného prešetrovania sa v skutočnosti týkali všeobecných aspektov konania z hľadiska záujmu Spoločenstva a otázok týkajúcich sa možného zaradenia bielenej alebo nebielenej tkaniny do rozsahu antidumpingových opatrení. Je možné, že žiadateľ sa domnieval, že pokiaľ ide o jeho dovoz tkaniny na výrobu pásky, pôvodné prešetrovanie sa ho netýka. Ak to bolo skutočne tak, mohlo to byť spôsobené skutočnosťou, že žiadateľ deklaroval svoj dovoz tkaniny na výrobu pásky pod kódom KN 5407 53 00, na ktorý sa pôvodné prešetrovanie nevzťahovalo. Na rozsah prešetrovania však skutočnosť, že jeden subjekt deklaroval tovar, na ktorý sa vzťahuje rozsah prešetrovania, pod nesprávnym kódom KN, nemá vplyv. Na základe toho sa toto tvrdenie žiadateľa muselo zamietnuť.

(27) Vzhľadom na uvedené sa potvrdzuje, že tkanina na výrobu pásky s pôvodom v ČĽR patrí do rozsahu pôsobnosti opatrení opísaného v pôvodnom nariadení.

4.2. **Porovnanie tkaniny na výrobu pásky s ostatnými typmi tkanín z polyesterového vlákna**

(28) S cieľom preskúmať, či tkanina na výrobu pásky a ostatné typy tkanín z polyesterového vlákna tvoria jeden výrobok, sa tkanina na výrobu pásky a ostatné typy tkanín z polyesterového vlákna porovnali z hľadiska fyzikálnych, technických a/alebo chemických vlastností. Preskúmali sa aj ďalšie vedľajšie kritériá, ako je výrobný proces, ceny, konečné použitia a vzájomná zameniteľnosť.

4.2.1. *Fyzikálne a technické vlastnosti tkaniny na výrobu pásky*

(29) Prešetrovaním sa ukázalo, že priadze používané na prípravu nití pred tkaním tkaniny na výrobu pásky obsahujú malé množstvo uhlíka (menej ako 3 %). Na výrobu tejto priadze sa vločky obsahujúce uhlík roztavia s vločkami čistého polyesteru a tavenina sa pretláča cez malé otvory, čím sa vyrobia čierne vlákna. Tieto vlákna sa potom spriadajú do čiernych priadzí.

(30) Pridanie uhlíka do suroviny spôsobuje, že tkanina na výrobu pásky získa čierne zafarbenie odolné proti úpravám, pri ktorých dochádza k odfarbeniu, či už chemickým (pranie v mydle alebo namáčanie do roztoku s rozpúšťadlom) alebo mechanickým (oter za sucha alebo za mokra). Použitie tejto suroviny tiež znižuje pevnosť v ťahu tkaniny na výrobu pásky v porovnaní s ostatnými typmi tkanín z polyesterového vlákna vyrobenými z rovnakého počtu nití.

(31) Žiadateľ tvrdil, že tkaninu na výrobu pásky je možné odlíšiť od ostatných typov tkanín z polyesterového vlákna aj tým, že vzhľadom na jej nižšiu pevnosť v ťahu je možné roztrhnúť ju rukou. Táto vlastnosť tkaniny na výrobu pásky je špecifickou požiadavkou automobilového priemyslu, aby pracovníci mohli pri príprave izolovaných káblov lepiacu pásku rýchlo roztrhnúť.

(32) Výrobca tkaniny na výrobu pásky zo Spoločenstva v súčasnosti vyrába iný typ tkaniny na výrobu pásky, tiež používaný automobilovým priemyslom, ktorý nie je možné roztrhnúť rukou. Aj táto tkanina je vyrobená z priadzí s pridaním uhlíka, ale množstvo uhlíka v priadzi je nižšie než v tkanine na výrobu pásky vyrobenej spolupracujúcim čínskym vyvážajúcim výrobcom a dovážanej žiadateľom. Táto výrobná činnosť a špecifikácie výrobku predávaného výrobcom zo Spoločenstva boli predmetom pozorovania počas overovacej návštevy Komisie. Zistilo sa, že aj ostatné typy tkanín z polyesterového vlákna je možné roztrhnúť rukou, ak je počet nití v tkanine nízky. Preto sa táto vlastnosť nemohla pokladať za skutočnú charakteristiku tkaniny na výrobu pásky, v porovnaní s ostatnými typmi tkanín z polyesterového vlákna, alebo charakteristiku, ktorá by umožnila vylúčenie tohto výrobku z vymedzenia príslušného výrobku. To isté sa vzťahuje aj na porovnanie pevnosti v ťahu.

(33) Po konečnom zverejnení žiadateľ trval na tom, že tkanina na výrobu pásky má odmerateľne nižšiu pevnosť v ťahu ako tkaniny z polyesterového vlákna, keďže pevnosť v ťahu tkaniny na výrobu pásky je o 20 % nižšia než pevnosť v ťahu tkanín z polyesterového vlákna s rovnakým počtom priadzí. Uznal, že tkaniny z polyesterového vlákna s nízkym počtom priadzí je možné roztrhnúť rukou, ale takáto tkanina nie je vhodná na povrstvenie lepidlom, keďže lepidlo by z dôvodu nízkej hustoty presiaklo cez tkaninu.

(34) Pokiaľ ide o toto tvrdenie, poznamenáva sa, že počas prešetrovania nebola žiadna zainteresovaná strana schopná stanoviť jasnú a objektívnu hranicu vo vzťahu k pevnosti v ťahu, aby sa tkanina na výrobu pásky mohla odlíšiť od ostatných typov tkanín z polyesterového vlákna, a nielen od tkanín z polyesterového vlákna s rovnakým počtom priadzí. Okrem toho prešetrovaním sa zistilo, že tkanina na výrobu pásky s vyššou pevnosťou v ťahu sa môže vyrobiť podľa špecifikácií na základe žiadosti zákazníkov používajúcich tento výrobok. Nakoniec žiadateľ neuviedol absolútne hranice pre pevnosť v ťahu a hustotu, pri ktorých by lepidlo presiaklo cez tkaninu. Tieto tvrdenia sa preto museli zamietnuť.

(35) Pokiaľ ide o charakter suroviny použitej v tkanine na výrobu pásky, pripomína sa, že množstvo uhlíka v priadzi je veľmi nízke: od 1 % do 3 % podľa toho, o ktorú z tkanín na výrobu pások skúmaných počas prešetrovania ide. Prešetrovaním sa tiež ukázalo, že nie je možné odmerať presné množstvo uhlíka po tom, čo sa priadza pripraví. Preto je veľmi ťažké zistiť obsah uhlíka v tkanine. Potvrdil to aj žiadateľ vo svojich pripomienkach predložených po konečnom zverejnení.

(36) Pokiaľ ide o farbu tkaniny na výrobu pásky, najskôr treba uviesť, že na rozdiel od tvrdení žiadateľa, že tkanina na výrobu pásky môže byť len čierna, hotová tkanina na výrobu pásky môže byť buď čierna alebo sivastá v závislosti od množstva uhlíka v priadzi. Zdôrazňuje sa, že tkaniny z polyesterového vlákna farbené po tkaní na čierno alebo sivasto vyzerajú presne tak isto ako tkanina na výrobu pásky a že tieto dva odlišné typy nie je možné voľným okom odlíšiť.

(37) Pokiaľ ide o stálosť farby tkaniny na výrobu pásky, uznáva sa, že tkanina na výrobu pásky je odolná proti úpravám, pri ktorých dochádza k odfarbeniu, ale v priebehu prešetrovania sa zistilo, že aj tkaniny z polyesterového vlákna vyrobené z predfarbenej priadze môžu byť odolné proti odfarbeniu. Okrem toho počas prešetrovania nebolo možné stanoviť nijakú odmerateľnú hranicu na odlíšenie tkanín, pri ktorých dochádza k odfarbeniu a tkanín, pri ktorých k odfarbeniu nedochádza, najmä pokiaľ ide o tkaniny z polyesterového vlákna vyrobené z predfarbených priadzí. Poznamenáva sa, že podľa poznámok k podpoložke v triede XI druhej časti v prílohe I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, vymedzenie pojmu „farbené tkaniny“ zahŕňa tkaniny z farebných priadzí jednotného odtieňa. V tom istom dokumente vymedzenie „farebnej priadze“ zahŕňa priadze farbené v hmote iným ako bielym farbivom. Z tohto dôvodu odolnosť proti odfarbeniu nie je možné považovať za zásadný rozdiel medzi tkaninou na výrobu pásky a ostatnými typmi tkanín z polyesterového vlákna.

(38) Po konečnom zverejnení žiadateľ predložil správu technického inštitútu, ktorý sa špecializuje na textilné a chemické výrobky, cieľom ktorej bolo dokázať, že stálosť farby tkaniny na výrobu pásky bola skutočnou charakteristikou tkaniny na výrobu pásky. Táto správa sa zakladala na tzv. Baumgarteovej metóde, ktorá pozostáva z namáčania tkaniny do roztoku s rozpúšťadlom, napr. chlórobenzolom. Po tomto teste si tkaniny na výrobu pásky zachovajú svoju čiernu farbu, pričom pri tkaninách z polyesterového vlákna na povrchu farbených načierno dôjde k odfarbeniu a farba zostane v roztoku.

(39) V tejto súvislosti sa po preskúmaní rôznych správ predložených žiadateľom v priebehu prešetrovania poznamenáva, že odborníci rozoznávajú dva spôsoby farbenia tkanín z polyesterového vlákna: buď namáčaním priadze alebo samotnej tkaniny do farbiaceho kúpeľa (povrchové farbenie), alebo rozpúšťaním farby v tavenine polyesteru pri výrobe priadze (farbenie v hmote). Metodika navrhovaná v rôznych správach umožňuje rozlíšiť tkaniny z polyesterového vlákna farbené načierno v hmote od tkanín z polyesterového vlákna farbených načierno na povrchu. Tieto správy však nepreukázali, že tkanina na výrobu pásky je jediným možným typom tkanín z polyesterového vlákna farbeným načierno v hmote. Preto nebol v správach uvedený žiadny spôsob na rozlíšenie tkaniny na výrobu pásky od tkanín z polyesterového vlákna z priadzí farbených načierno v hmote. Tieto správy dokonca potvrdili, že pri tkaninách z polyesterového vlákna farbených v hmote by pri teste s roztokom tiež nedošlo k odfarbeniu. V dôsledku toho sa nemôže odolnosť proti rozpúšťadlám pokladať za skutočnú charakteristiku tkaniny na výrobu pásky pri jej porovnaní s inými tkaninami z polyesterového vlákna a toto tvrdenie muselo byť zamietnuté.

(40) Na základe uvedeného sa usúdilo, že napriek určitým rozdielom neexistujú žiadne fyzikálne, technické a/alebo chemické vlastnosti, ktoré by umožňovali jasné rozlíšenie tkaniny na výrobu pásky od ostatných typov tkanín z polyesterového vlákna.

4.2.2. *Výrobný proces*

(41) Na základe prešetrovania sa ukázalo, že na výrobu tkaniny na výrobu pásky a ostatných typov tkanín z polyesterového vlákna môžu byť použité tie isté výrobné zariadenia, keďže na tkanie všetkých typov tkanín z polyesterového vlákna sa používajú rovnaké krosná a záverečný proces výroby tkaniny na výrobu pásky a rovnako aj iných typov tkanín z polyesterového vlákna sa zvyčajne zadáva subdodávateľom. V skutočnosti všetci výrobcovia tkaniny na výrobu pásky, v priestoroch ktorých sa vykonala návšteva počas prešetrovania, vyrábajú okrem tkaniny na výrobu pásky aj ostatné typy tkanín z polyesterového vlákna.

(42) Prešetrovaním sa však ukázalo, že existujú určité rozdiely medzi ukončením tkaniny na výrobu pásky a ukončením ostatných typov tkanín z polyesterového vlákna. Keďže tkanina na výrobu pásky sa nakoniec povrství lepidlom, pred predajom sa na jednej strane vyhladí, aby sa vrstva lepidla prilepila iba na nevyhladenú stranu (tzv. „kalandrovanie"). Navyše na rozdiel od ostatných farbených typov tkanín z polyesterového vlákna, tkanina na výrobu pásky nato, aby bola čierna, nepotrebuje farbenie alebo potlačenie. Aj pri ostatných typoch tkanín z polyesterového vlákna však existuje široké spektrum možných ukončení a všetky tieto typy sa napriek tomu v pôvodnom prešetrovaní pokladali za jeden výrobok.

(43) Po konečnom zverejnení žiadateľ tvrdil, že spoločné výrobné zariadenia sa nepokladajú za dôvod na to, aby sa tkaniny z polyesterového vlákna utkané z predfarbených priadzí pokladali za jeden výrobok.

(44) Pokiaľ ide o toto tvrdenie, pripomína sa, ako sa uvádza v odôvodnení 28, že základným dôvodom na stanovenie, či by sa tkanina na výrobu pásky a iné typy tkanín z polyesterového vlákna mali pokladať za jeden výrobok príp. dva odlišné výrobky, sú fyzické, technické a/alebo chemické vlastnosti výrobkov. Môžu sa však preskúmať ďalšie vedľajšie kritériá ako výrobný proces a zameniteľnosť rôznych typov výrobkov. V súvislosti s týmto tvrdením sa tiež pripomína, že účelom tohto prešetrovania nie je preskúmať, či sú súčasťou príslušného výrobku tkaniny z polyesterového vlákna utkané z predfarbených priadzí, ale či je súčasťou príslušného výrobku tkanina na výrobu pásky. Toto tvrdenie sa preto musí zamietnuť.

(45) Žiadateľ tiež tvrdil, že existujú rozdiely vo výrobnom procese, keďže v porovnaní s inými typmi tkanín z polyesterového vlákna sa pri výrobe tkaniny na výrobu pásky používa iná surovina a nie je potrebné žiadne ďalšie farbenie alebo potlačenie.

(46) Pokiaľ ide o tvrdenie týkajúce sa rozdielu v surovine, už v odôvodnení 29 sa uznalo, že surovina použitá pri výrobe tkaniny na výrobu pásky sa mierne líši od iných predfarbených priadzí použitých na tkanie tkanín z polyesterového vlákna, keďže obsahuje malé množstvo uhlíka. Pripomína sa však, že všetky strany vrátane žiadateľa súhlasili, že je nemožné odmerať obsah uhlíka v hotovej tkanine, takže túto mierne odlišnú surovinu nie je možné v hotovom výrobku zistiť. Toto tvrdenie sa preto muselo zamietnuť.

(47) Žiadateľ tiež tvrdil, že absencia farbenia alebo potlačenia sa predtým využila na vylúčenie tzv. sivých tkanín z rozsahu pôsobnosti opatrení, a teda to isté by sa malo vzťahovať na tkaninu na výrobu pásky.

(48) Pokiaľ ide o tvrdenie týkajúce sa absencie etapy farbenia alebo potlačenia v rámci výrobného procesu hotovej tkaniny na výrobu pásky, poznamenáva sa, že to isté sa vzťahuje aj na tkaniny z polyesterového vlákna z predfarbených priadzí a že tkaniny z polyesterového vlákna z predfarbených priadzí sú súčasťou príslušného výrobku. Sivé tkaniny sa skutočne považovali za iný výrobok ako sú tkaniny z polyesterového vlákna, ale tkanina na výrobu pásky sa nemôže pokladať za sivú tkaninu, keďže po tkaní sa aplikuje niekoľko konečných úprav ako je kalandrovanie (vysvetlené v odôvodnení 42), sušenie (zohrievanie s cieľom zabrániť zrážaniu tkaniny), ako aj odšlichtovanie (pranie s cieľom odstrániť spevňovací prostriedok aplikovaný na priadzu pred tkaním). Toto tvrdenie sa preto muselo zamietnuť.

(49) Na základe uvedeného sa usudzuje, že výrobný proces tkaniny na výrobu pásky je veľmi podobný výrobnému procesu ostatných typov tkanín z polyesterového vlákna.

4.2.3. *Cenové rozdiely*

(50) Na základe overených informácií získaných počas prešetrovania neexistuje jasný cenový rozdiel medzi tkaninou na výrobu pásky a čiernymi tkaninami z polyesterového vlákna, farbenými v kuse: zdá sa, že vyššie náklady na surovinu použitú pri výrobe tkaniny na výrobu pásky sú kompenzované tým, že nevznikajú náklady na farbenie alebo potlačenie. Preto, a na rozdiel od tvrdenia žiadateľa v jeho žiadosti o preskúmanie, tkaninu na výrobu pásky nie je možné považovať za výrobok s vysokou pridanou hodnotu v porovnaní s ostatnými typmi tkanín z polyesterového vlákna.

4.2.4. *Konečné použitia a zameniteľnosť*

(51) Uznáva sa, že tkanina na výrobu pásky sa používa hlavne na výrobu lepiacej pásky na izoláciu káblov v automobilovom priemysle. Ako potvrdzujú katalógy hlavných výrobcov lepiacej pásky pre automobilové aplikácie v Spoločenstve, na tento typ použitia je tkanina na výrobu pásky dosť bežná. Ostatné typy tkanín z polyesterového vlákna sa tiež môžu použiť na výrobu farebnej lepiacej pásky pre automobilový priemysel, ale na inú aplikáciu, napríklad označovanie.

(52) Počas prešetrovania sa však zistilo minimálne jedno ďalšie možné použitie: na tkaninu na výrobu pásky je možné naniesť striebornú vrstvu na účely výroby nepriehľadných okenných žalúzií pre mobilné domy a na základe prešetrovania sa zistilo, že v súčasnosti sa uskutočňuje predaj tkaniny na výrobu pásky na túto špecifickú aplikáciu. Pripomína sa, že ako vyplýva z verejne dostupných informácií, tkaniny z polyesterového vlákna sa môžu použiť na mnoho ďalších aplikácií mimo odevných aplikácií vrátane zatemňovacích záclonovín, tašiek, čalúnenia, kancelárskeho nábytku a pod. Okrem toho jedna zainteresovaná strana tvrdila, že tkanina na výrobu pásky by sa mohla použiť na odevné aplikácie, napr. na výrobu podšívky. Vzhľadom na slabú spoluprácu zo strany výrobcov tkaniny na výrobu pásky v ČĽR, navyše nie je možné vylúčiť, že existujú ďalšie možné použitia tohto výrobku.

(53) Malo by sa tiež pripomenúť, že technické vlastnosti tkaniny na výrobu pásky umožňujú jej použitie na čalúnenie sedadiel, čím sa stáva zameniteľnou s ostatnými typmi tkanín z polyesterového vlákna používanými na takúto aplikáciu a predmetom antidumpingových opatrení.

(54) Po konečnom zverejnení žiadateľ tvrdil, že vlastnosti tkaniny na výrobu pásky sú prispôsobené na špecifické použitie v automobilovom priemysle a že 3 500 m balenie vo veľkých priemyselných valcoch znamená, že ide o čisto technický výrobok nevhodný na použitie na odevné aplikácie, pri ktorom sa manipuluje iba s maximálne 100 m valcami. Žiadateľ okrem toho tvrdil, že tkaniny so striebornou vrstvou nie sú v rozsahu pôsobnosti antidumpingových opatrení uložených na tkaniny z polyesterového vlákna, a preto by v rámci tohto preskúmaniu rozsahu výrobku nemali byť porovnávané s tkaninou na výrobu pásky.

(55) Pokiaľ ide o toto tvrdenie, v odôvodnení 51 sa už uznalo, že počas prešetrovania sa zistilo, že hlavné využitie tkaniny na výrobu pásky bolo na izoláciu káblov v automobilovom priemysle. Počas prešetrovania sa však zistilo minimálne jedno ďalšie použitie, konkrétne na tkaninu na výrobu pásky sa nanesie strieborná vrstva na účely výroby okenných žalúzií pre mobilné domy. Ako tvrdil žiadateľ, na tkaniny so striebornou vrstvou sa antidumpingové opatrenia uložené na tkaniny z polyesterového vlákna skutočne nevzťahujú, rovnako ako sa tieto opatrenia nevzťahujú na lepiacu pásku, keďže obidva tieto výrobky sú výrobky na konečné použitie tkaniny na výrobu pásky. Tkanina na výrobu pásky je v obidvoch prípadoch vstupným materiálom na výrobu okenných žalúzií (po nanesení striebornej vrstvy) alebo lepiacej pásky (po povrstvení lepidlom), a preto sa potvrdzuje, že tkanina na výrobu pásky má minimálne jedno ďalšie možné použitie okrem izolácie káblov v automobilovom priemysle. Pokiaľ ide o tvrdenie týkajúce sa balenia tkaniny na výrobu pásky, poznamenáva sa, že je možné vyrobiť aj menšie valce s tkaninou na výrobu pásky v prípade, že by išlo o iné konečné použitie ako v automobilovom priemysle. Tieto tvrdenia sa preto museli zamietnuť.

(56) Žiadateľ okrem toho namietal voči možnosti použiť tkaninu na výrobu pásky na podšívky a navrhol, aby sa v tejto súvislosti konzultovalo s nezávislým inštitútom špecializujúcim sa na textílie. Rovnako namietal voči možnosti použiť tkaninu na výrobu pásky na čalúnenie sedadiel vzhľadom na jej nízku pevnosť v ťahu a skutočnosť, že by spôsobovala zvýšené potenie osoby, ktorá na takomto sedadle sedí.

(57) Poznamenáva sa, že keďže zainteresované strany boli schopné poskytnúť iba protirečivé tvrdenia, pokiaľ ide o možnosť použiť tkaninu na výrobu pásky na podšívky alebo čalúnenie sedadiel, skutočnosť, že tkanina na výrobu pásky by sa mohla použiť na odevné aplikácie nebola dostatočne preukázaná. Skutočnosťou však zostáva, že sa zistilo minimálne jedno ďalšie použitie tkaniny na výrobu pásky, konkrétne okenné žalúzie so striebornou vrstvou. Pripomína sa, že antidumpingové opatrenia uložené po pôvodnom prešetrovaní sa vzťahujú na tkaniny z polyesterového vlákna na všetky typy použitia a nie len na tkaniny na odevné aplikácie. Toto tvrdenie sa preto muselo zamietnuť.

(58) Vzhľadom na uvedené sa usudzuje, že tkanina na výrobu pásky a ostatné typy tkanín z polyesterového vlákna sú minimálne čiastočne zameniteľné.

4.2.5. *Záver*

(59) Vzhľadom na uvedené zistenia sa usudzuje, že akékoľvek rozdiely medzi tkaninou na výrobu pásky a ostatnými typmi tkanín z polyesterového vlákna nie sú takého charakteru, že by viedli k záveru, že tkanina na výrobu pásky je odlišný výrobok s jasne rozlíšiteľnými základnými fyzikálnymi, technickými a/alebo chemickými vlastnosťami. Preto sa musí prijať záver, že tkanina na výrobu pásky a ostatné typy tkanín z polyesterového vlákna predstavujú jeden výrobok v zmysle základného nariadenia.

5. **ĎALŠIE PRIPOMIENKY**

(60) Určité strany tvrdili, že preskúmanie ujmy a záujmu Spoločenstva sa v súvislosti s tkaninou na výrobu pásky v pôvodnom prešetrovaní nevykonalo dostatočne, keďže sa vtedy nenašiel žiadny výrobca tkaniny na výrobu pásky zo Spoločenstva a keďže zástupca automobilového priemyslu nemal možnosť reagovať na návrh uložiť na tkaninu na výrobu pásky opatrenia.

(61) V reakcii na toto tvrdenie sa poznamenáva, že sa nepreukázalo, že v Spoločenstve nebol žiadny výrobca tkaniny na výrobu pásky a že nie je možné vylúčiť, že tkanina na výrobu pásky sa v pôvodnom prešetrovaní prešetrovala bez toho, aby bola ako taká identifikovaná. V každom prípade sa zdôrazňuje, že opatrenia sa môžu na výrobok uložiť aj keď sa osobitne neprešetrili všetky typy výrobku.

(62) Pokiaľ ide o súčasné prešetrovanie, pripomína sa, že účelom tohto prešetrovania je posúdiť, či by sa tkanina na výrobu pásky mala považovať za iný výrobok ako sú ostatné typy tkanín z polyesterového vlákna, a nie posúdiť ujma spôsobená výrobnému odvetviu Spoločenstva, či záujem Spoločenstva. Malo by sa však zdôrazniť, že prešetrovaním sa zistilo, že existuje minimálne jeden ďalší výrobca tkaniny na výrobu pásky zo Spoločenstva, ktorý zásobuje trh od roku 2008 a ktorý je už dlho zapojený do výrobného procesu neupravenej tkaniny na výrobu pásky. Počas posudzovaného obdobia existovala v Spoločenstve minimálne jedna ďalšia spoločnosť zapojená do výroby neupravenej tkaniny na výrobu pásky. Malo by sa tiež poznamenať, že v priebehu súčasného prešetrovania bol kontaktovaný zástupca automobilového priemyslu (Európske združenie výrobcov automobilov), ktorý uviedol, že automobilový priemysel nie je zainteresovanou stranou. Toto tvrdenie sa preto muselo zamietnuť.

6. ZÁVERY TÝKAJÚCE SA ROZSAHU VÝROBKU

(63) Na základe uvedených zistení sa preukázalo, že napriek rozdielom majú tkanina na výrobu pásky a ostatné typy výrobku v rozsahu pôsobnosti opatrení rovnaké základné fyzikálne, technické a chemické vlastnosti. Navyše nebolo možné dokázať, že tkanina na výrobu pásky mala jediné možné použitie a že tento výrobok a ostatné typy výrobku v rozsahu pôsobnosti opatrení neboli zameniteľné. Z tohto dôvodu sa usudzuje, že tkanina na výrobu pásky a ostatné typy tkanín z polyesterového vlákna by sa mali považovať za jeden výrobok a že čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých hotových tkanín z polyesterového vlákna s pôvodom v ČĽR by malo byť ukončené bez zmeny platných opatrení.

(64) Všetky zainteresované strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa dospelo k uvedeným záverom. Zainteresovaným stranám sa takisto poskytla lehota, v rámci ktorej sa mohli po tomto zverejnení vyjadriť.

(65) Ústne a písomné pripomienky predložené týmito stranami boli posúdené, ale neviedli k zmene záverov nemeniť rozsah výrobku podliehajúci platným antidumpingovým opatreniam týkajúcim sa dovozu tkanín z polyesterového vlákna,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto sa ukončuje čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých hotových tkanín z polyesterového vlákna s pôvodom v ČĽR bez zmeny a doplnenia platných antidumpingových opatrení.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. septembra 2009

Za Radu
predseda
C. BILDT